



## ENGLISH

### INDICATIONS FOR USE

For knee conditions that may benefit from compression, such as:

- Mild sprains and strains
- Knee pain
- Feeling of instability

### CONTRAINDICATION

If you have a medical condition that decreases blood circulation in your limbs, then consult your doctor before you use the brace.

Such medical conditions include, but are not limited to, diabetes or peripheral vascular disease.

#### CARE INSTRUCTIONS

- Wash on a gentle cycle at max 30°C/ 86°F with mild detergent and air dry. Do not tumble dry.
  - Wash regularly to keep the compression effect.
  - The steel stays can be removed if necessary.
- FITTING INSTRUCTIONS**
- NOTE:**
- If between sizes on the sizing chart, always select the smaller size for optimal fit.
- Putting the brace on**
- Fold the sleeve down above the colored ring at the top, until the grip pattern is fully shown **(Figure 1)**.
  - Hold the sleeve and pull it up **(Figure 2)**.
  - Position the knee cap in the middle of the dotted knee cover **(Figure 3)**.
  - Fold the sleeve up **(Figure 4)**.
  - The brace is now correctly on the knee **(Figure 5)**.

### Removing the steel stays

- Fold the sleeve down above the colored ring at the top end, until the grip pattern is fully shown **(Figure 1)**.
  - Then pull out the steel stays from inside the sleeve **(Figure 6)**.
- DISPOSAL**
- All components of the product and packaging should be disposed of in accordance with respective national environmental regulations. Users should contact their local governmental office for information on how these items can be disposed of in an environmentally sound manner.

### PRODUCT MATERIAL LIST

Rubber, polyester, polyamide, elastane, cotton, polyurethane, steel.

## DEUTSCH

### INDIKATIONEN

Kniebeschwerden, bei denen Kompression verschrieben wurde, beispielsweise:

- Leichte Zerrungen und Verstauchungen
- Knieschmerzen
- Instabilität

andrem Diabetes oder periphere Gefäßerkrankungen.

### WARNHINWEISE

Das Produkt enthält Naturkautschuklatex, das allergische Reaktionen hervorrufen kann.

Nicht über einen längeren Zeitraum verwenden. Vor dem Schlafengehen oder längeren Ruhephasen ablegen.

Beim Auftreten eines der folgenden Symptome die Orthese sofort ablegen, die Verwendung einstellen und den Arzt konsultieren:

– Schmerzen

– Schwellung

– Veränderungen in der Hautempfindung

– Unzureichende Durchblutung

– Blau- oder Weißfärbung oder Auskühlen der Extremitäten

Dieses Produkt wurde für den Einsatz bei nur einem Patienten entwickelt und getestet. Nicht für mehrere Patienten verwenden.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

### PRODUKTMATERIALISTE

Kautschuk, Polyester, Polyamid, Elasthan, Baumwolle, Polyurethan, Stahl.

### ANWEISUNGEN ZUM PFLEGE

- Im Schonwaschgang bei maximal 30°C (86°F) mit mildem Reinigungsmittel waschen und an der Luft trocknen. Nicht im Trockner trocknen.
- Regelmäßig waschen, um den Kompressionseffekt zu erhalten.

Dieses Produkt wurde für den Einsatz bei nur einem Patienten entwickelt und getestet. Nicht für mehrere Patienten verwenden.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Die Stahlstreben können bei Bedarf entfernt werden.

Wenn die erforderliche Größe in der Größentabelle zwischen zwei Größen liegt, für eine optimale Passform die kleinere Größe wählen.

Dieses Produkt wurde für den Einsatz bei nur einem Patienten entwickelt und getestet. Nicht für mehrere Patienten verwenden.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

2. Tirer la gaine vers le haut **(Figure 2)**.

3. Positionner la rotule au centre de l'emplacement matérielisé par des points en relief **(Figure 3)**.

4. Dérouler la gaine **(Figure 4)**.

5. L'orthèse est désormais correctement positionnée sur le genou **(Figure 5)**.

Dieses Produkt wurde für den Einsatz bei nur einem Patienten entwickelt und getestet. Nicht für mehrere Patienten verwenden.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

2. Sortir les baleines de la gaine **(Figure 6)**.

### MISE AU REBUT

Tous les composants du produit et son emballage doivent être mis au rebut conformément aux réglementations environnementales nationales en vigueur. Les utilisateurs doivent contacter leur bureau gouvernemental local pour savoir comment ces éléments peuvent être mis au rebut de manière écologique.

Dieses Produkt wurde für den Einsatz bei nur einem Patienten entwickelt und getestet. Nicht für mehrere Patienten verwenden.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Non usare per lunghi periodi di tempo. Rimuovere prima di andare a letto o di riposare per lunghi periodi di tempo.

Rimuovere immediatamente e interrompere l'uso del tutore, quindi consultare il medico se si nota:

- dolore
- gonfiore
- alterazione della sensibilità cutanea
- flusso sanguigno insufficiente
- che le estremità diventano blu, bianche o fredde

Il prodotto è progettato e testato per l'uso da parte di un solo paziente. Non utilizzare su più pazienti.

Questo prodotto è stato progettato per essere indossato direttamente sulla pelle.

Non indossare su una ferita aperta.

Esaminare il ginocchio e il tutore dopo ogni utilizzo.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

### POSIZIONAMENTO

NOTA:

Se la misura cade tra due opzioni indicate nel grafico delle misure, selezionare la misura più piccola per una vestibilità ottimale.

Dieses Produkt wurde für den Einsatz bei nur einem Patienten entwickelt und getestet. Nicht für mehrere Patienten verwenden.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

### AVALLSHÄNTERING

Alle komponenter til produktet og emballasjen må kasseres i henhold til respektive nasjonale miljøforskrifter.

Dieses Produkt wurde für den Einsatz bei nur einem Patienten entwickelt und getestet. Nicht für mehrere Patienten verwenden.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor und nach jedem Gebrauch das Knie und die Orthese untersuchen.

Dieses Produkt wurde entwickelt, um direkt auf der Haut getragen zu werden.

Nicht auf einer offenen Wunde tragen.

Vor

úžitkovania przez jedného pacjenta i pod takím kątem był testowany. Nie stosować u wielu pacjentów.
• Produkt je przeznaczony do noszenia w bezpośrednim kontakcie ze skórą.
• Nie zakładać na otwartą ranę.
• Po każdym użyciu należy sprawdzić stan stawu kolanowego oraz ortezy.

**WYKAZ MATERIAŁÓW UŻYTYCH W PRODUKCIE**
Kauczuk, poliester, poliamid, elastan, bawełna, poliuretan, stal.

**INSTRUKCJA PIELEGANIACI**

- Prac w łagodnym detergencie, w temperaturze maksymalnie 30°C (86°F), stosując cykl prania do tkanin delikatnych, a następnie suszyć na powietrzu. Nie suszyć w suszarnie bębnowej.
- Prac regularnie, aby utrzymać efekt kompresji.
- Stalowe odcigi są można w razie potrzeby wyjąć.

**INSTRUKCJA DOPASOWYWANIA UWAGA:**
Jeśli wymagający jest rozmiar pośredni (między wartościami w tabeli) należy zawsze wybrać mniejszy rozmiar w celu zapewnienia optymalnego dopasowania.

**ČESKÝ**

**INDIKACE PRO POUŽITÍ**
U stavů kolene, kdy je vhodná komprese, jako je např.:
• středně vážné vymknutí či namožení,
• bolest kolene,
• pocit nestability.

**KONTRAINDIKACE**
Pokud váš zdravotní stav souvisí se snížením krevním oběhem v končetinách, poradte se se svým lékařem, než ortézu použijete. Mezi takové zdravotní stavy patří mimo jiné diabetes nebo periferní cévní onemocnění.

**UPOZORNĚNÍ**

- Obsahuje latex z přírodního kaučuku, který může vyvolat alergické reakce.
- Nepoužívejte delší dobu. Před spraním ortézu sundávejte, nebo nechávejte nohu na delší dobu odpočinout.
- Pokud zaznamenáte následující stavy, ortézu okamžitě sundejte, přestaňte ji používat a obraťte se na svého lékaře:
  - bolest,
  - otok,
  - změny citlivosti kůže,
  - nedostatečný průtok krve,
  - modřáky, bledé nebo studené končetiny.
- Tento výrobek je navržen a testován pro použití u jednoho pacientů. Nepoužívejte u více pacientů.
- Tento výrobek je navržen pro nošení přímo na kůži.
- Nenoste ortézu na otevřené rány.
- Po každém použití zkontrolujte koleno i ortézu.

**SEZNAM POUŽITÝCH MATERIÁLŮ**
Kaučuk, polyester, polyamid, elastan, bavlna, polyuretan, ocel.

**Zakładanie ortczy**

- Odwiając rękaw powyżej kolorowego pierścienia u góry do momentu całkowitego ukazania się faktury antypoślizgowej (**Rysunek 1**).
- Przytrzymać rękaw i podciągnąć go (**Rysunek 2**).
- Umieścić ostionę rzepki pośrodku wykoprowkowanej osłony kolana (**Rysunek 3**).
- Zawinąć rękaw do góry (**Rysunek 4**).
- Ortęza jest teraz prawidłowo umieszczona na kolanie (**Rysunek 5**).

**Wymywanie stalowych odcigów**

- Odwiając rękaw powyżej kolorowego pierścienia w górnym końcu do momentu pełnego ukazania się faktury antypoślizgowej (**Rysunek 1**).
- Następnie wyciągnąć stalowe odcigi z wnętrza rękawa (**Rysunek 6**).

**UTYLIZACJA**
Wszystkie elementy produktu i opakowania należy utylizować zgodnie z obowiązującymi krajowymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska. Informacje odnośnie do utylizacji tych elementów w sposób przyjazny dla środowiska należy uzyskać, kontaktując się z lokalnymi władzami.

**POKYNY K ÚDRŽEBĚ**

- Perte na mírný stupeň max. při 30°C / 86°F v jemném pracím prostředku a sušte na vzduchu. Nesušte namožené,
- bolest kolene,
- pocit nestability.

**KONTRAINDIKACE**
Pokud váš zdravotní stav souvisí se snížením krevním oběhem v končetinách, poradte se se svým lékařem, než ortézu použijete. Mezi takové zdravotní stavy patří mimo jiné diabetes nebo periferní cévní onemocnění.

**POKYNY K ÚPRAVŮVÁNÍ ROZNÁMKY:**

Pokud se vaše velikost v tabulce velikostí nachází na rozmezí dvou velikostí, vždy zvolte menší velikost, aby ortéza správně držela.

**Nasazování ortězy**

- Přehněte návlek přes barevný kruh nahore směrem dolů tak, aby byl zcela vidět vzorovaný povrch (**Obrazek 1**).
- Uchopte návlek a natáhnete jej na koleno (**Obrazek 2**).
- Umístěte česčku do středu tečkované části (**Obrazek 3**).
- Přehněte návlek směrem nahoru (**Obrazek 4**).
- Ortēja je nyní správně nasazena na koleno (**Obrazek 5**).

**Odstránění ocelových vloček**
1. Přehněte návlek přes barevný kruh nahore směrem dolů tak, aby byl zcela vidět vzorovaný povrch (**Obrazek 1**).
- Poté zevnitř návleku vytáhněte ocelové vločky (**Obrazek 6**).

**LIKVIDACE**
Všechny součásti výrobku a balení by měly být likvidovány u souladu s příslušnými národními předpisy o životním prostředí. Užívatelé by měli kontaktovat místní správní úřad, kde se dozví, jak mohou být tyto předměty zlikvidovány šetrně k životnímu prostředí.

**TÜRKÇE**

**KULLANIM ENDIKASYONLARI**

- Kompresyonun faydalı olabileceği diz rahatsızlıklarını içindir, örneğin:
• Hafif burkulma ve zorlanmalar
• Diz ağrısı
• İnstabile hissi

**KONTRENDİKASYON**

Uzuvlarınızda kol dağaslarını azaltan tıbbi bir rahatsızlığınız varsa ateli kullanmadan önce doktorunuza danışın. Söz konusu rahatsızlıklar diyabet veya periferik vasküler hastalıkların içermekle birlikte bunlarla sınırlı değildir.

**UYARILAR**

- Alerjik reaksiyonlara neden olabilen doğal kauçuk lateks içerir.
- Uzun süre kullanmayın. Yatmadan önce çıkarın veya uzun süre dinlenin.
- Aşağıdaki durumlardan herhangi biri ile karşılaşırsanız derhal ateli çıkarıp kullanmayı bırakın ve doktorunuza danışın:
  - ağrı
  - cilt hissinde değişimler
  - yetersiz kan akışı
  - ekstremitelerin mavi, beyaz rengen dönmeye veya soğuması
- Bu ürün tek bir hastada kullanılmı için tasarlanmş ve test edilmiştir. Birden fazla hasta için kullanmayın.
- Bu ürün, doğru kullanıldığında çizirgeniyleme üzere tasarlanmştır.
- Açık yara üzerine giymeyin.
- Her kullanımdan sonra dizinizi ve ateli kontrol edin.

**ÜRÜN MALZEME LİSTESİ**
Kauçuk, polyester, poliamid, elastan, pamuk, poliüretan, çelik.

**РУССКИЙ**

**ПОКАЗАНИЯ К ПРИМЕНЕНИЮ**
Состояния коленного сустава, при которых может быть полезна компрессия, такие как:
• небольшие растяжения и надрывы;
• боль в колени.
• ощущение нестабильности.

**ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ**

Если у вас есть заболевание, которое ухудшает кровообращение в конечностях, проконсультируйтесь с врачом, прежде чем использовать брейс.
Данное изделие предназначено для ношения непосредственно на коже.
Не надевайте его на открытую рану.
Осматривайте свое колено и брейс после каждого использования.

**ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ**
• Содержит натуральный каучуковый латекс, который может вызвать аллергические реакции.
• Не используйте в течение длительных периодов времени. Снимайте перед сном или отдыхом в течение длительного времени.
• Немедленно снимите и прекратите использование брейса в следующих случаях:
• Регулярно мыть, чтобы сохранялся компрессионный эффект.
• Стальные ребра при необходимости можно удалить.

**ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ**
• Содержит натуральный каучуковый латекс, который может вызвать аллергические реакции.
• Не используйте в течение длительных периодов времени. Снимайте перед сном или отдыхом в течение длительного времени.
• Немедленно снимите и прекратите использование брейса в следующих случаях:
• Регулярно мыть, чтобы сохранялся компрессионный эффект.
• Стальные ребра при необходимости можно удалить.

**PROTIVOPOKAZANIA**
Если у вас есть заболевание, которое ухудшает кровообращение в конечностях, проконсультируйтесь с врачом, прежде чем использовать брейс.
Данное изделие предназначено для ношения непосредственно на коже.
Не надевайте его на открытую рану.
Осматривайте свое колено и брейс после каждого использования.

**PROTIVOPOKAZANIA**
• Содержит натуральный каучуковый латекс, который может вызвать аллергические реакции.
• Не используйте в течение длительных периодов времени. Снимайте перед сном или отдыхом в течение длительного времени.
• Немедленно снимите и прекратите использование брейса в следующих случаях:
• Регулярно мыть, чтобы сохранялся компрессионный эффект.
• Стальные ребра при необходимости можно удалить.

**PROTIVOPOKAZANIA**
• Содержит натуральный каучуковый латекс, который может вызвать аллергические реакции.
• Не используйте в течение длительных периодов времени. Снимайте перед сном или отдыхом в течение длительного времени.
• Немедленно снимите и прекратите использование брейса в следующих случаях:
• Регулярно мыть, чтобы сохранялся компрессионный эффект.
• Стальные ребра при необходимости можно удалить.

**ИНСТРУКЦИИ ПО НАДЕВАНИЮ**

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Если вашего точного размера в размерной таблице нет, для оптимального результата выбирайте меньший размер из двух промежуточных размеров в таблице.

**Надевание брейса**
1. Отверните рукав вниз над цветным кольцом в верхней части таким образом, чтобы рисунок захвата был виден полностью (**Рис. 1**).

2. Возьмите рукав и натяните его (**Рис. 2**).

3. Поместите коленную чашечку посередине наколенника, обозначенного пунктиром (**Рис. 3**).

4. Заверните рукав вверх (**Рис. 4**).

5. Брейс правильно расположен на колене (**Рис. 5**).

**日本語**

**適応**
応応により緩和される可能性のある次のような膝の状態：
• 軽度の捻挫や挫傷
• 膝の痛み
• 不安定感

**適応禁忌**

手足の血流が低下する病状がある場合は、本装置を使用する前に医師に相談してください。そのような病状の例として糖尿病や末梢血管障害があります。

**警告**

- 使用されている素材には、アレルギー反応を引き起こすおそれのある天然ゴムラテックスが含まれています。

- 長時間にわたって使用しないでください。就寝前や長時間の安静の前には取り外してください。
- 以下の症状が発生した場合は、ただちに本装置を取り外してその使用を中止し、医師に相談してください。

- 痛み
- 腫れ
- 皮膚感覚の変化
- 血流不足
- 四肢の色が青色または白色に変化する。または四肢が冷たくなる

• 本製品は、1人の患者が使用するよう に設計および試験されています。複数の患者には使用しないでください。

- 本製品は、素肌に直接装着するように設計されています。
- 傷口の上に装着しないでください。
- 毎回の使用後に膝と本装置の状態を確認してください。

**製品素材リスト**
ゴム、ポリエステル、ポリアミド、エラストイク、綿、ポリウレタン、スチール

**ПРОДРУЖЕНИЯ**
• Содержит натуральный каучуковый латекс, который может вызвать аллергические реакции.
• Не используйте в течение длительных периодов времени. Снимайте перед сном или отдыхом в течение длительного времени.
• Немедленно снимите и прекратите использование брейса в следующих случаях:
• Регулярно мыть, чтобы сохранялся компрессионный эффект.
• Стальные ребра при необходимости можно удалить.

**СПИСОК МАТЕРИАЛОВ ИЗДЕЛИЯ**

Резина, полистер, полиамид, эластан, хлопок, полиуретан, сталь.

**INSTRUKCIJM PO UODU**

**产品应用**
采用加压法可有利于病情的膝部疾病,例如:
• 轻度扭伤和拉伤
• 膝部疼痛
• 膝部不稳

**禁忌症**
如果您患有可导致肢体血液循环减少的疾病,请在使用本支具前咨询医生。

• 皮肤感觉变化

- 血流不足
- 四肢变成青紫色、白色或变冷
- 产品专为单个患者使用而设计和测试。请勿将本品重复用于多位患者。
- 本产品的设计允许佩戴时直接接触皮肤。
- 切勿直接穿戴在裸露的伤口上。
- 在每次使用后前检查膝部和绑带。

**最终处置**

应依据本地环保条例来弃置产品和包装的所有组件。用户应联系当地政府办事处,以了解如何以环保的方式回收或弃置这些物品。

**护理说明**
• 最高 30°C 柔和水洗,中性洗涤剂,晾干。请勿滚筒烘干。
• 定期清洗以保持加压效果。
• 如有必要,可拆下钢索。

**安装说明**
注:
如实际尺寸介于尺寸图表上的两个尺寸之间,始终选择其中较小的尺寸会更合适。

**支具佩戴方法**

- 将套筒向下折叠至顶部的彩色环上方,直到完全显露抓握带(图 1)。
- 抓住套筒并将其上拉(图 2)。
- 将膝骨定位于虚线膝盖盖的中间(图 3)。

**한국말**

사용 예시
압박효과으로 효과를 볼 수 있는 다음과 같은 부를 절환용:

- 경미한 열과 및 결절립
- 부릎 붓종
- 불안정감

금지사항
팔다리의 혈액 순환을 악화시키는 절환이 있다면 보조기를 사용하지 전에 담당 의사와 상담하십시오.

- 그러한 절환으로는 당뇨병이나 말초 혈관 질환이 있으며, 이에만 국한되지 않습니다.

**警告**
• 使用されている素材には、アレルギー反応を引き起こすおそれのある天然ゴムラテックスが含まれています。

- 長時間にわたって使用しないでください。就寝前や長時間の安静の前には取り外してください。
- 以下の症状が発生した場合は、ただちに本装置を取り外してその使用を中止し、医師に相談してください。

- 痛み
- 腫れ
- 皮膚感覚の変化
- 血流不足
- 四肢の色が青色または白色に変化する。または四肢が冷たくなる

• 本製品は、1人の患者が使用するよう に設計および試験されています。複数の患者には使用しないでください。

• 本製品は、素肌に直接装着するように設計されています。

• 傷口の上に装着しないでください。

• 毎回の使用後に膝と本装置の状態を確認してください。

**製品素材リスト**

ゴム、ポリエステル、ポリアミド、エラストイク、綿、ポリウレタン、スチール

колене (**Рис. 5**).

**Снятие стальных ребер**

- Отверните рукав вниз над цветным кольцом в верхней части таким образом, чтобы рисунок захвата был виден полностью (**Рис. 1**).
- Затем вытащите стальные ребра из рукава (**Рис. 6**).

**УТИЛИЗАЦИЯ**

Все компоненты изделия и упаковки должны быть утилизированы согласно соответствующим национальным экологическим нормам. Пользователям следует обратиться в местное государственное учреждение для получения информации о том, как эти продукты могут быть переработаны или утилизированы экологически безопасным образом.

代理人和生产厂家信息
册人 / 生产企业：Ossur hf. 奥索股份公司
册人 / 生产企业地址：Grjótals 1–5 Reykjavík 110 Iceland
册人 / 生产企业联系方式：+354 5151300
代理人及售后服务机构：奥索假肢矫形康复器材（上海）有限公司
代理人及售后服务机构地址：上海市徐汇区虹梅路 1801 号 B 区 201 室
代理人及售后服务机构联系方式：021-6127 1727
生产日期：见外包装
生产批号：见外包装
医疗器械备案凭证编号：国械备 20170278 号
说明书版本号：2

**お手入れ方法**

- 刺激の少ない洗剤を混ぜた 30 ° C (86 ° F) 以下の温湯を使用し、弱水で洗った後、自然乾燥させます。タンブラー乾燥機は避けてください。

- 圧迫効果を維持するために、定期的に洗ってください。
- 鋼製ステーは必要に応じて取り外すことができます。

**装着方法**

**注:**

サイズ表に記載されたサイズの間中に当たる場合は、小さい方のサイズをお選びいただくと、最適な状態で装着できます。

- 調整可能な効果を得ることができる

- 軽微な熱や及結核粒
- ふく腫
- 不安定感

禁忌事項
肘関節の血液循環を悪化させる可能性がある場合は、この装置を使用する前に医師に相談してください。そのような病状の例として糖尿病や末梢血管障害があります。

- 痛み
- 腫れ
- 皮膚感覚の変化
- 血流不足
- 四肢の色が青色または白色に変化する。または四肢が冷たくなる

• 本製品は、1人の患者が使用するよう に設計および試験されています。複数の患者には使用しないでください。

• 本製品は、素肌に直接装着するように設計されています。

• 傷口の上に装着しないでください。

• 毎回の使用後に膝と本装置の状態を確認してください。

**製品素材リスト**

ゴム、ポリエステル、ポリアミド、エラストイク、綿、ポリウレタン、スチール

**中文**

**预期用途**
用于骨折固定时夹持骨髌固定或支撑

**产品应用**
采用加压法可有利于病情的膝部疾病,例如:
• 轻度扭伤和拉伤
• 膝部疼痛
• 膝部不稳

**禁忌症**
如果您患有可导致肢体血液循环减少的疾病,请在使用本支具前咨询医生。

• 皮肤感觉变化

- 血流不足
- 四肢变成青紫色、白色或变冷
- 产品专为单个患者使用而设计和测试。请勿将本品重复用于多位患者。
- 本产品的设计允许佩戴时直接接触皮肤。
- 切勿直接穿戴在裸露的伤口上。
- 在每次使用后前检查膝部和绑带。

**最终处置**

应依据本地环保条例来弃置产品和包装的所有组件。用户应联系当地政府办事处,以了解如何以环保的方式回收或弃置这些物品。

**护理说明**
• 最高 30°C 柔和水洗,中性洗涤剂,晾干。请勿滚筒烘干。
• 定期清洗以保持加压效果。
• 如有必要,可拆下钢索。

**安装说明**
注:
如实际尺寸介于尺寸图表上的两个尺寸之间,始终选择其中较小的尺寸会更合适。

**支具佩戴方法**

- 将套筒向下折叠至顶部的彩色环上方,直到完全显露抓握带(图 1)。
- 抓住套筒并将其上拉(图 2)。
- 将膝骨定位于虚线膝盖盖的中间(图 3)。

**한국말**

사용 예시
압박효과으로 효과를 볼 수 있는 다음과 같은 부를 절환용:

- 경미한 열과 및 결절립
- 부릎 붓종
- 불안정감

금지사항
팔다리의 혈액 순환을 악화시키는 절환이 있다면 보조기를 사용하지 전에 담당 의사와 상담하십시오.

- 그러한 절환으로는 당뇨병이나 말초 혈관 질환이 있으며, 이에만 국한되지 않습니다.

**警告**
• 使用されている素材には、アレルギー反応を引き起こすおそれのある天然ゴムラテックスが含まれています。

- 長時間にわたって使用しないでください。就寝前や長時間の安静の前には取り外してください。
- 以下の症状が発生した場合は、ただちに本装置を取り外してその使用を中止し、医師に相談してください。

- 痛み
- 腫れ
- 皮膚感覚の変化
- 血流不足
- 四肢の色が青色または白色に変化する。または四肢が冷たくなる

• 本製品は、1人の患者が使用するよう に設計および試験されています。複数の患者には使用しないでください。

• 本製品は、素肌に直接装着するように設計されています。

• 傷口の上に装着しないでください。

• 毎回の使用後に膝と本装置の状態を確認してください。

**製品素材リスト**
ゴム、ポリエステル、ポリアミド、エラストイク、綿、ポリウレタン、スチール

**中文**

**预期用途**
用于骨折固定时夹持骨髌固定或支撑

- 皮肤感觉变化
- 血流不足
- 四肢变成青紫色、白色或变冷
- 产品专为单个患者使用而设计和测试。请勿将本品重复用于多位患者。
- 本产品的设计允许佩戴时直接接触皮肤。
- 切勿直接穿戴在裸露的伤口上。
- 在每次使用后前检查膝部和绑带。

**最终处置**

应依据本地环保条例来弃置产品和包装的所有组件。用户应联系当地政府办事处,以了解如何以环保的方式回收或弃置这些物品。

**护理说明**
• 最高 30°C 柔和水洗,中性洗涤剂,晾干。请勿滚筒烘干。
• 定期清洗以保持加压效果。
• 如有必要,可拆下钢索。

**安装说明**
注:
如实际尺寸介于尺寸图表上的两个尺寸之间,始终选择其中较小的尺寸会更合适。

**支具佩戴方法**

- 将套筒向下折叠至顶部的彩色环上方,直到完全显露抓握带(图 1)。
- 抓住套筒并将其上拉(图 2)。
- 将膝骨定位于虚线膝盖盖的中间(图 3)。

**한국말**

사용 예시
압박효과으로 효과를 볼 수 있는 다음과 같은 부를 절환용:

- 경미한 열과 및 결절립
- 부릎 붓종
- 불안정감

금지사항
팔다리의 혈액 순환을 악화시키는 절환이 있다면 보조기를 사용하지 전에 담당 의사와 상담하십시오.

- 그러한 절환으로는 당뇨병이나 말초 혈관 질환이 있으며, 이에만 국한되지 않습니다.

**警告**
• 使用されている素材には、アレルギー反応を引き起こすおそれのある天然ゴムラテックスが含まれています。

- 長時間にわたって使用しないでください。就寝前や長時間の安静の前には取り外してください。
- 以下の症状が発生した場合は、ただちに本装置を取り外してその使用を中止し、医師に相談してください。

- 痛み
- 腫れ
- 皮膚感覚の変化
- 血流不足
- 四肢の色が青色または白色に変化する。または四肢が冷たくなる

• 本製品は、1人の患者が使用するよう に設計および試験されています。複数の患者には使用しないでください。

• 本製品は、素肌に直接装着するように設計されています。

• 傷口の上に装着しないでください。

• 毎回の使用後に膝と本装置の状態を確認してください。

**製品素材リスト**
ゴム、ポリエステル、ポリアミド、エラストイク、綿、ポリウレタン、スチール

**中文**

**预期用途**
用于骨折固定时夹持骨髌固定或支撑

(图 3)。

- 将套筒向上翻起(图 4)。
- 工具正确戴在膝盖上的样子(图 5)。

**拆除钢索**

- 将套筒向下折叠至顶端的彩色环上方,直到完全显露抓握带(图 1)。
- 然后从套筒内拉出钢索(图 6)。

**最终处置**

应依据本地环保条例来弃置产品和包装的所有组件。用户应联系当地政府办事处,以了解如何以环保的方式回收或弃置这些物品。

**护理说明**
• 最高 30°C 柔和水洗,中性洗涤剂,晾干。请勿滚筒烘干。
• 定期清洗以保持加压效果。
• 如有必要,可拆下钢索。